

DERDJE JOARGANK

nummer 1

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

AAFSJEIDSWEURDJÉ VAN PRINS TINUS I.

As sjeiendje prins wil ich toch nog waat zègge veur ich de sleutel aan miene opvolger gèef.

Veur ieerst dank ich uch veur eur geweljige mètwirking in het aafgelaufe joar.

Hèt waas ein mètwirking, die oos drie plezerige daag heet bezürgtj.

As sjeiende prins vroag ich uch den aug om de noeewe prins mèt het zelfdje entousieasme te ontvange en te begroete, en ôm dit joar onger zien leiing weer eine optocht op te bouwe en rôndj te loate trèkke zòe as nœet te veure.

En ich hoop det de vasteloavendj van 1965 maag wère ôm neet te vergète!

NEET KALLE MER DOON! • WEER OF GEI WEER..... DRAAN!

MOEËREBUUK ALLAAF !!!

TINUS I

=====

KARNAVALSLEEDJE van 1965

(wiees: "Es gibt kein Bier auf Hawaï")

't Is in Ell weer vasteloavendj
De moeërebuuk zeen weer present
Wè goan weer gezellig fieèste
En ederein is weer kontent
Wè hòbbe de prins weer gekôze
De road dè zeedjer hie stoan
En wè hòbbe plezeer, loatj neet stoan eur beer
Loat um goan (3x)

Refr. Gèef mich mer beer, kastelein
Gèef mich mer beer!
Den hòbbe wè ongerein
weer veul plezeer!
De prins, de vorst en de road
Die hòbbe lol
De moeërebuuk die hòje det weer drie daag vôl.

o-o

"IN EDERE BOEK, GET OET VAAT OF KROEK!!!

(oaj spreuk van prins Tinus I)

Toen we begoste aan deeze vasteloavensgezet, dachte we woeë zoje wè de opbringst aan gèvè.

Mer wè meine toch det wè de oplossing höbbe gevônje.

Wôee zooj det bêter aan könne besteedj wère as aan de Eller-jeugd, wôee hiej in Ell tot noe toe wienig veur gedân weurdj, en ève veul behoefté aan is as op anger plaatse, want det is toch in ét belang van os allemoal.

Dan môtj gè aug aan det belang dinke as det ze rôndj kômme met deeze gezet!

De Ellerjeugd vroage wè om zich noee van heure bëste kantj te loate kieke en alle mètwirking tè verliene. Niks yeur niks!

DE REDAKSIE

+++++
+++++
+++++
+++++

VASTELCAVENDS PROGRAMMA 1965

Zunzig, moandjig en dinsdig is inne zaal danse, met muziek van ein hieel bekindj orkest.

Aanvang as der begöstj weurtj!

Moandjig is wie eder joar de optocht.

Opstelle doon wè os allemaol bie café "De Prairie"

Om 2 ore begintj dè dan te trèkke en geit as volgt:

Sebastiaanstroat
Kruuspuntj
Antoniussstroat
Brandvenstroat
Engerstroat
166gstroat
Kruuspuntj
Niesstraot
Scheyvenstroat
Luytenstroat
Sebastiaanstroat

De volgorde van de optocht:

Ruiterklub
H66gstroat
Sebastiaanstroat
Drumband
Ellerhei
Brandvenstroat
Antoniussstroat
Fomfaar
Prinsewage

Losse groepe waire verzochtj bie de wages van heur eige buurt te blieve en bie de troep blieve tot det de optocht is aafgelaupe!!!!

: : : : : : : : : : : : : : :

Moeërebuuk,

Wè zeen al toe aanne derdje joargank vanne "Kwakel" en dit is aug het derdje nummer.

As det zoeë doorgeit euvertroefe wè de joargeng van de al neet mier bestoandje en nauweliks bekindj gewèesdjé "Schakel" nog ins. Met wat duit det ter toe. Oet wat wè zoeë al geheürtj höbbe blicktj det de "Kwakel" hiel bekindj aan het waire is en aug hoe langer hoe mier gelèze weurtj en nog veul mier euver gekaldj! Noa half vaste zeen der nog minse die môtte vroage: weem kan det zeen!

Al die belangställing duidt os veul plezeer.

Veur uch höbbe weanges aug nog ein blije mededeiling. De redaksie heet namelik op dit augenblik de besjikkung euver een cige tiepmesjien van oet 1889 of missjien nog ôjer. Dank zij de oot jezeraksie vanne sijutterie.

Wè winse uch alvast eine hiele plezerige vasteloavendj!

Moeërebuuk allaaf!

de Redaksie.

DE BOUWVAK

Mèt de vasteloavendj neme de meiste minse in èll vrie om flink mèt te doon en noa den onttocht te kieke.
De meiste bedrieve hie in de ômtrèk gëve dò den speciaal vieur, mèt volledige doorbetaling van 160n.
Dus dees minse zooj men dinker zolle waal ins good carnaval hóje, waat de meiste den auch doon.

Mer doa zeen toch aug van die glicheke oetgehongerdje verkes die nôts genochtj höbbe. Die kriegen heur vrie aug, mer pakke smurges heur sligt, kaphamers en troefel en goan eine sent bie verdene. En stoan den smiddes mèt een troefel spies en eine stein innen roov henj en de moel wiet oop noa den onttocht te kieke, net zó langtis so toet de opperman kaaktj det der weer Stein ens speis bove jis schrof. Mer det is nog te begriepen hè mot jij betale.

Geopendj:

Kòmdj ins kieke en vroage,

Is os oddöf of ogefin asttuete det kòndjer altied doon.

Ma. t/m Do. V.M. 9-12 u. N.M. 2-7 u. Vrijdags V.N. 9-12 u. N.M. 2-7 u. Zaterdags gesloten

Wedjer geine road mèt eur geldj?

De borelieenbank waal!

DE SPAARBANK VEUR E'DEREIN!

oo

OZE ROAD IN ROGGEEL.

Gelukkig kôs de road van elf veurig joar wie ze in Roggel op receptie ging doa nog ürges eine envelop kriegen!

Haje ze hum vergète mèt te pakke???

Of woare ze hie allemoal oetverkochtj mèt al die resepsies???

STEYVERS LEVENSKIODELEN

VEUR NOEEW SJCON en

MEER VOOR UW GULDEN!

AL EUR LAPWERK noa

jan van de kanteneer. SJCONKANJEL sjaak verboeket.

GOOD OPGEMERKTJ!

Bèr tege Sjang: "Waat steise toch in dè zeikkelder te reure?"

Sjang: "Jèh, doa is mich dè verdommese jas ingevalle!"

Bèr: "Waas det dè oaje lommel, dè oppe dèk hong? Dè zooj ich mer loate ligge. Det gevis, det istef neet wèrd!"

Sjang: "Det wéit ich aug waal, mer mien botterhammen zitte der nog in!"

VEUR AL EUR LEVENSKIODELEN,

VEUR VOOR EN GRANEN EN ALLE

GOATJ NOA LINJE SJAIK.

SOCTÉ BRANJTSTOEFÉ, VEUR

DÈ HEET ALLES !!!

KUNSTMEST EN VERZEKERINGE

KROONWINKELIER J. triepels

HÖDGER ZEEN BIE DE L.L.T.B.

Letter in èll nog minse zeen die snachs om 2 ore nog neet heives wóóje, waas bekandj. Mer det ze om dæn tied nog piepkuuke goan vange en kloarmake om smurges om 5 ore op te ète, wisté wè neet as pas veurig joar!!!

Hieel Ell en omstreke nüüje wè oet veur het biewoene van de HEROPENING van café "DE PRAIRIE" op vriedig 19 februari om 7 ore. Aug met carnaval zeen wè prezent en wò hope van gè kontent! BÈR en MERIE

Een adres veur mingvoor en kunstmest.HET ADRES ! DE MULDER -ANTONIUSSTROAT 16.

Aug gève wè de hoegste prieze en veur eur rogge, haver en gerst.

NOETS OET GRUBBEVORST.

Toen oaze 'angere' pestoer ih' Grubbevorst' wèerdje ingehoold waas doa ter ziener ier ein reseptie, woeë aug minse van Ell aanwezig wore. Dees resepstie was in eine veur des gelegenheid ingerichdje zaäl. Doa ging die minse van Ell aug hair, om de noewe herder van Grubbevorst met hert'en zéél prefiesiaat te wijsé. Op det moment mos ze det aug dinke en neet met dien gedechdje 'ruges anges bie zeen. Want doa dacht ter nog waal een waat'ne sjœcne zaal veur verkes in te hoeje, en det zag ze aug nog. Dan zooj men toch meine det ter get aan, verdeent is!

Voeë nog ins, op geweze mot waire in verbandj' met den optocht.

Van ederein zonger oetzonjering weurt metwirking gevroagdj. Veural net 't opbouwe en aafbrèle van de wages. Mer dot wiltj nog neet zöggo dat djer daas, djer det waal gedan höbtj' onger de optocht wie ei klophout môtj stoan te kieke. Integendeil, loat uch zeen en hure, veural soaves. Dan weurtj' den neet gezachjt waat waas dè zaat, asdjer uch tenninste verkleidj höbtj'. En dat jij hi den djeet niet? Dic nov man nu kof, nijfdei. Stinsdes motti de wages weer aafgebroke, waire, mer meet miertjas waat ter veur die daag aangehangen is. En as dat al d' stúdje en dat al. En as det djer met dit alles neet, ins, zeetj dan gèft mer, as zoem röndj kome om geldj veur wages te make, f25.--, dan zeet djer van den hiele zeiver aaf. Zocé is gezagtj gewcre en dat mot djer aug doon!

... 2 VEN (+) (+) (+) (+) (+)

Yeur der met die drie daag knap ... Om el lekkere chepke te ðte oot te zeen, mot djer zeen bie ... mot djer Frensko neet vergste. DALES en MERENKAPSALON VERBOEKET CAFÉTARIA en MELKHANDEL

vvv

Naamlijster die nu niet bekend dient". Daarom dat iets die bewerken STROATNAMEN.

Oet waal ingelichdje, kringen höbbe wè got interessants vername, woeroet blyktj' det nu em H. Aug Geuvor ell kalle in heur ver- gaderinge, al meine sommige minse den aug van neet! Verheugtj' uch want wat noo kumtj' vins zo weer 'ruges anges. De stroate in dyl kriego 'anger' name, gein gewôdn namen, mer bloom namen. De naampürtjes goan gans wêg. S. en W. haaj' namelic zoëe gedachtj' det dè minse de bloom, woeë de stroat nao geneudj' weurtj' veur 't hoesinne mooshoof en veur do raam zette. Ederein zuut dan dadellik wie die stroat hétj'.

Op het genoindje hoes kon djer sicutjes kriege, die höbbe ze al ein paar joar opgetrochtj' in die bloombäk veur het roadhoes.

De gemeindje erbeiers zullen eine kursus goan gève inne verzuren.

Zie: "Sjaak, paskop, daó is eine becht!" Sjaak: "Ja, dat heet." Sjaak: "Woo?"

Het bestuur van oos gemeindje is dit joar hel aan werk gewestj in Èll.

Doa is weer een noow stroat biegekome,die höbbo ze gelagdj in Luute wei.Toen doa ein paar hoesder stônge dachte ze:loat os doa morns gauw eine weeg langs make;der langs zeen ze nog neet mer waal bekans draan.Het weegdek is van anti-slip materiol,dat is spesiaal veur de hoeëge snelheid vanne bestêlwages.

Oppe Antoniusstroat en de Sebastiaanstroat is' ein riocl ge-graven;wie ze kloar waas,zater ins cine op 't huuske in ein van die stroate;de raam stong ope en hè zong:"det geit noa 't brook hair,zoet lieve gerretje....enz."

Bie de Vin is noa dèèn tied 't drinkwater baiter gewore,mer tech kriegtjer waterleijing;eme kan noeët wete,'t water luiptj missjien aug nog ins bergop,sjuus wie op anger plaatse.

De twieëde wethojer waas in veer en zestig,vief en twintjig joar bie de road en toen ister fieëst gewaist: ein reis noa 't Guide (wie ze doa kwome,zonge ze:"haar is mein vaderland..."), eine hap ète, get natigheid der bie en toen kwaam de groeëte verrassing: roadsvergadering boete 't eige dörp.Het presentieliest en alles drôm en draan.

De gemeindje heejet goed gemaaktj met de jaagd in èll;den hieële gemeindje grondj maag bejaagd waire veur de èller ver-einigen en doa is èll good mét.

De baile in 't brook höbbe good gejongd.en de jonge zeen zo egoed opgelierdij det ze inne riej goan stoan in de veer weie die der nog wore.

De roadsvergadering stong ei paar kiere neetinne gezêt en doa is nogal euver geniestj.Aug kan ei roadslid zich ins vergisse en den stampkj der instantie A veur die kneuk aster het tege instansie B heet.Det kumptj omdetter minse zeen die bie te veul dinger ein funksie höbbe en eine kop is noe eimoal eine kop.

De leste wèke zeen ze in èll aug parkeerstrips aan 't make, neistinne drükke stroate. Doa bestoan aug nog planne om oppe èllerhei,aan kranabos,ein parkeerplaats te make veur jonges die met eine auto in Naalder goan vrieje.

Oppe gereindje weurtj nogal ins krietiek gelevertj;mer in veer en zestig heet èll goed zien deil gatj.Op inkele oetzunjeringe noa zeen alle minse waal kontent, det zuuse dalik;asse ze kietelst den lache de meiste.

Die noeë stroat höbbe ze de "seringenstroat" genumdj,noa dè stroek kernieëlkies van Luute Wiek oppe hook van die stroat.

Het as inne kirk kumpt dè troep roadsleje aug aant vernoewe; ze kriegen noe ideën zaat,mer oetveure is meujlik:"want het materiaal is ook duur",zagt loempa vreuger en hè verkocht bessome van hei gemaaktj.

De gemeindje heet planne om met mieërt oppe èllerhei gratis bouwterein besjikbaar te stelle veur minse die ein nette laan met eine bungalow willen höbbe.De zandj veur aan te völle astj te lieëg is höbbe ze doa kort bie (asse gauw zeen,want de wetselderberg weurtj met de daag kleinder).Aug heet mich ein èllermaidje gezagdj det 't waal trouwe wiltj astj in èll kan goan woëne.Ich zagt toen:"Steise aug oppe wachtliest?" "Nèò",zeejet,"want dan duje ze mich noa ein anger dörp hair".En toen zagt ich zoeë:"Stronger der mer hongert van èll oppe liest,den kreeg de gemeindje aug gauwer geldj van bovenaan om Nieës,Toun,Luute en Lover good te betale".En zoeë ist!

meruinstochmerminstockmerminstockmerminstockmerminstock

TE KOOP AANGEBOREN: EEN ZORGENKIND!

Veur ein good glaas rooyer beer
veur lol en veul plezeer
Aug al hubdjer geine sjans
goatj noa café "de Lauwerkrans"
Café Broens
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

SME PERIJ A. CUYPERS HEET
ALLES EN MAAKTJ ALLES!
AUG VEUR UCH!

.....

FESTENÖCHTJ GESCHOTÉ

Met is een oetgeweze zaak det
eine jaagdhondj groeëter is den
eine haas of knien, en daorom
aug bôter te rake is met ein
goot jaagdgeweer en eine fannaticke
biezeendje jeger aan det
geweer.
Ner gesjote is gesjote, al
waasdj den aug eine jaagdhondj
van ein twiehongerd gulje.
Eine dcure knienhondj zooj mon
bekans zègge.

?????????????????????

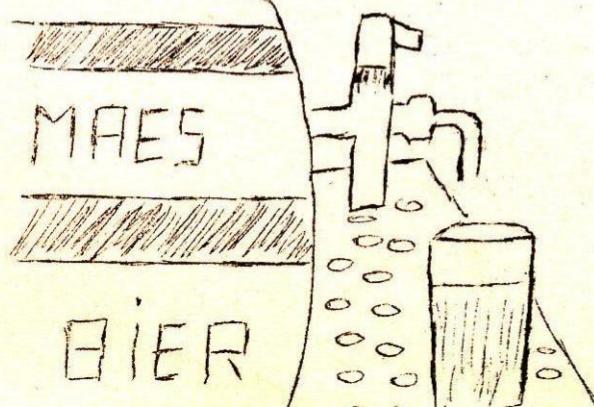
Bin vlied heet zès peut.
Vaer om mèt te springe en
snel op de naasgate toe te
nöje.

hahahahahaha

'T VÈER

De Bilt (krane mie) zeet: "Verrëks slecht vastelavendswèèr as 't
geit rengele. Duit het det neet, dan is 't bèter. Bie eventuele snieë
kriege wè pratsj as 't doarop rengelt.
Geit 't later get vreze, dan valle wè op os moel vanwege de glaad-
heid. Det is aug mögelik zonger gevruur!!"
De verwachtinge zeen: "Echt optochtwèèr, mer warm kleijke. Tempera-
tuur röndj 't vreezbüntj inne nacht van zonnig op moandjig. In de
large ore flinke bewolking met hie en doa (stroatelik) ein bieës.
Later opklöringe met kans op ein vastelavendsj zon, zoe det men
de gelegenheid kriegtj om de bleumkes flink boete te zette."

=O=O=O=O=O=O=O=O=O=O=O=



Veurig joar haje ze hie in èll
mèt de vasteloavend toch nog mèr
ei sjoeën vasteloavendjs leedje.
Neet om te zègge dèt de minse 't
doarom allemaal van boete koste,
wantj daa waastj get laat veur
oetgekome.

Det haaj zien reje in ein kwes-
tie tusse wirknemers en de wirk-
gèver. De wirknemers koste dees
opdracht neet oetveure zonger
ein goed betaling in het veur-
oetzicht.

De wirkgèver wèèrdje pas op 't
lèste moment aktief en heet 't
toen nog gauw in Roggel loate
make.

'+'+'+'+'+'+'+'+'+'+'+'+'+'+'+'+'+'+

Veur alle soorte stêf en aug
veur winkelwaar,
steit Streutjens Lewie en Mieke
veur ederein kloar!

L. STREUTJENS

.....

AUG BIE PALMEN DAO KUMPJT GET
OET DE KRAAN,
VEURAL MET DE VASTELOAVEEND!
CEE BILJAAR GEIT ALTIED!

café Palmen

.....

DE MEDEDELINGEN VEUR CARNAVAL
EN VASTELOAVEEND:

MAES BIER

EXTRA STRAPROYER

MAES BIER CARNAVALS BIER

"linko nette (jònge) kèrel zeuktj langs deze weeg of anger weeg
kinnismaking mèt ein nog netter maedje. Ze mot-flink beniddeldj
zeen (det is hè aug:redaksie). Wie veul kan der neet prônt zègge,
mer veul.

Veurdeile: Is eine mèter en nog bekans eine mètor lank.

Veer en twintzig joar jonk.

Flink postuur (ned. waal ein bitje pükkelig).

Hidj van veul ète (red. hooftj neet drek lekker

Roadeile: Geit altied laat noa bëd.
Geuft zien sente neet gér'oet (red. rances haaj der
dées adverfensie allang/betaaldj).

Kan bieëstig stinke.

Der maedje det dinktj veur dežè jöng in faamieking te komen kan
ein foto inleveren bie de redaksie. Astj niks weurtj de foto terùk
gesturtj.

Redaksie: Wò hope det der waal foto's kome, angoes zoar g'zvolgen
neet te ouverzeen!

GER FLEUFFEJ 'T ZOE.....

MI IS VAN... BEUVERY KOOLEN
Tur bröod,mik,taart en vlaai,
veur ee vasteloavendj en aug
met gelegheden konj der al
ruti bedtelle bie MARIE en TJEU

FLEXA FLEXA FLEXA

DE ONVERWOESTBARE VOORCELEG-
STE VERF. SUELÉEN.
Roet kepot, behang gesjeurt,
verf der aaf.... goatj nae
SJIL EN S'RIET H. HAESGEN

FLEXAFLEXAFLEXAFLEXAFLEXAFLEXA

ZUUNIGHEID BIE EIN ROADSLE.

ca. is ein (roads) lid det edere gulje kan gebrœke; det zulle ze
allesal waal, det istj um neet. Mer van ein(roads)lid soej men neet
verwachte det ze op een gulje kieke en zeker neet op ðe van ein
getrouwdj vroumes. Det ze dò veur 'eur oprape, as ze zichzelf buktj
en bus op te rape, is hiel belèefdj, mer det ze dò datzelf inné
tes et'ke is minder boldèfdj. Missjien dacht hè det ze det neet go
nien hanj of det ze der doa toch genach höbbe.

++++++

PRISÉ VAAGTRÉKTJ MEN ZICHT VAN UW ADRES VEUR
AILLES AAN, EGELIK TUMMERWERK EN
MER HAO CARNIVAL VEER EIN SJÖEN CONFEROCJEN, ENZ... ENZ...
POTSVE (boatwerk of konfeksie), VAN VAN JE VEN GEN.

SJRA GUBBELS

NIESSTRAOT 4

GOO GEZÉEN !

Waie parepluus zeen aan dit wanjèle op 't kermistercijn in ell.
Op ei gegeve mement kome ze eine wanjelstèk tege.

Do ein parapluuj zeot tege die anger: "Ze sjame zich veur niks
nie..... um zocë naaks door 't dörp te laupe....."

Veuriig joar wore hiej minse in ell die d' vastelaovend
 Mer ederein is vriej om te gaon en te staon woe hè wiltj. Onger leij-
 jing van eine waat aojere persoen wèèrdje een volkswagenbuske be-
 stèldj. net reisplan waas allang bekindj, zoe aug de bedoelinge.
 Want woe gaon de meiste jong men op oet as det ze al get oajer
 wäre.....?

Dus op nao ARCEH. En dao wèèrdje met leefdje en plezeer oet gegange.
 Dao waas der eine bie (dè aojere) dè haaj om ellef ore nog gein
 moel għadjud, zoe dooddje wist hè nos altied neet wie ei mülke smaak-
 dje. net is aug te begriepo det d'op heives aan woej.
 Ongertusse det die angere al vriejendje op het busko aankwome, zaat
 hè alweer te prakkezere woe det ze dit jaor hèr zoje gaon; ver-
 moedelik nao

f?

DE FIJNSTE LEKKERNIE

KUMPTJ OET MARIE'S SLECHTERIE

Veur kwaliteits
 VLEIS en
 VLEISWAREN nao

H.HEYDERS SEBASTIAANSTRACHT

VEUR EDER INTERIEUR HOB ICH 'N PASSENDJE VERLEEGTING.

Huishoudelijke artikelen
 wasautomaten diepvries
 droogtrommels koelkasten
 Veur levering en repersie van
 our electro-artikelen.

J.GOVAERTS SEBASTIAANSTRAOT 41

██

POTATO CHIPS

(Vert. Dreüg erpel in ein toet)
 Potato chips is ei goed en de-
 gelik ète en is hieël hiegiënis
 verpaktj.

Dat is aug waal de reje det 't
 veul għeżeże weurdj, want Zef van
 Stientje heet 't altied in veur-
 raad. Ein naodeil is ter aan, hot
 gebeurdj namelik waal ins det
 der gei zoat in zitj.
 Om det te kontroleren alvourens
 men betaaldj is aug weer neet
 vandoon. Zoat is neet zo deur:
 5 sent en de meutte om nao do
 euver kantj vanne straot te lau-
 pe is genochtj veur ei bitje
 zoat.

██

Ein paar daag goed gek doon?

JA GRAAG!

Her die anger daag plantje pote
 en zoad zeije NATUURLIK!

HĒT ARES VEUR ALLE PLANTJEN,
 ZÔÖJERIE, BLOME en GRENUTJE...

VERAAG agent NUMMENS ZÄDEN

KONKURENSIE ONGER MET DANSE

Dao, zeen hie in ell weer anger
 jongluj die net de vastelaovend
 ellein mer danse met nichten. Of
 det ze anges nemes durve te vraa-
 ge, zoej men bekans dinke, mer, en
 det is erger, dao maag den aug
 nemes angers aankome, aug neet
 perðngeluk, want den istj tied.
 Den vluugtj hè op, dinktj neet
 mier aan zien nichtje; hè hooftj
 oet, houdtj.... mer houdtj mis.
 Neet hielemaol want dao haaj ein
 anger vroumes de auge toe, in-
 plaats van die met dè wanjolstèk.

//////////

NOEEWBOUW & VERBOUWING

MEUBELS

VEUR ALLE HCUT- en PLEISTERERK
 stœds AANNEMERSBEDRIEF

GEBREURS BEURSMENS

bbbbbbbbb bbb bbbb bbb bbb bbb bbb bbb bbb

WATSJ

Sjeng, Pier en Wulm zette sunjes
 nao de hoemès aanne kaarttaofel.
 Ze waore aan 't strozele euver
 heur hoonder. "Noo wè 't dao eu-
 ver hobbé", zeet Sjeng, "bie oos
 moeder haje wè vreuger 'n hoon,
 die koste alles onger heur vot
 lègge. Se breujde alles oet, of
 det noe 'n kokushoot waas of ei
 ping-pong belke!"

"Jes nog niks", zagt Wulm, "wè hobbé
 een hoon gatj en dao wòrt
 veur de lol een stüksko ies on-
 ger gelagtj. Nau, det waas zoe
 gauw gesmoltje dat 't binne 5
 minute kookdje!"

"Stemmme zauwel", zagt Pier, "ich
 hobb bie òs 'n amerikaanse hoon
 eine maond lank met zèègnèdl ge-
 voerdj. Daonaо heet die brôk 12
 kuukskes oetgebróudj met eine
 houte pôet en 't 13e waas een
 houtduufke!"

Met fietse ker,kroec-ker ofanger
kerre!

REPARATIES, ENZ...

VEUR ALLE TRANSPORTEN, VRAC-TEN
DE VERVEUR SPANNEN WÈ IN!
Gebroeders TESSELS.

SARAGT HEBEL - VENVIJLEN

= Simca dealer =

veur Ell en omstreken

(=)(=)(=)(=)(=)(=)(=)(=)(=)

Van oze korrespondent oet 't noorde höbbe wè weer get oetrèksels gekrege, genome oet breve gerichtj aan het buro veur hoesvesting, gaas en elektriesiteit. Laot òs lache!

- Wij zijn zo bekrompen, dat wij slechts twee bedden in het vertrek kunnen opstellen. Wij hebben het dan ook zo benauwd, dat we ons niet kunnen keren van de ruimte.

- Wij willen ook wel eens languit leggen, u moet eens bij enz komen kijken, want de huisbaas verrekt net. Als u eens zag hoe wij leggen zou u er werk van maken.

- Wij zitte zoo krap dat de menschen van naast ons door de dunne muren aansteken. Als u eens nochlhoogte kwam nemen kon u ook griep krijgen.

- De wc is bauwällig en zodoende kenne we niet langer huize. Als het hard waait zijn we met levensrevaar verbonden.

- Ik heb reumatisch en een kind van vier jaar. Dat komt allenaal van de vocht. U moet hier iets aan doen.

- Ik kan dat gesnurk naast mijn vrouw niet langer handhaven. Ze wordt gekweld door de gedachte dat dit nooit zal veranderen. Temzij u ons aan de mogelijkheid wil helpen op een geschijden bed te slapen.

- Tot mijn verbazing deel ik u mede dat ik 12 december niet een hersenschudding in de ongevalswet ben gaan lezen en daar ik vader ben van vier kinderen zitten we automatisch een coupe te springen. Ik moet toch ook betalen mijn huishuur, kostgeld en levensstanden.

- Ik wil u mondeling wel bezoeken maar als ik er niks van hoor neem ik mijn eigen beweging in handen.

- Mijn gezin telt vier ledcraten en ikzelf doe star zwart werk terwijl mijn vrouw in een kinderbed ligt.

- Naar mijn vrouw een kind ter zardo geschenken heeft, heb ik meer gas nodig.

- Ik zit van alles zonder en zoals u weet is mijn schoonmoeder pas dood, die ook geen inkomen had.

- Verzoek meer gas daer ik veertien dagen geleiden er een zoon bei heb geboore wat ne door de drukte algebeld door dat hoofd as gegaan.

- Verzoek beleefd een kleine toeslag voor gebruik van gijsje daer wij in geen zes jaar een bal hebben durven nemen.

- Door omstandigheden van een kwaal moet ik sja meermalen per week wassen.

- Naar ik alles in het donker moet soen verzoek ik Uedele vriendelik of Uedele mij een eindje tegemoet wil komen.

- Ondergetekende gebruikt tot voor kort en gas en olie doch heeft nu bovenal zijn schoonmoeder in huis.

- Ik ben niet iemand die zomaar gas laat vliegen.

- Wegens ziekte van mijn vrouw heb ik tijdelijk een andere vrouw gehad.

- En daarmee moet ik dus vijf grote mensen bewassen, bekookken en bestrijken.

- Wat ons koken betreft staan wij op een zeer laag standpunt.

- En ik heb zorg voor mijn tweeling en nu zou u zeggen op de kachel ermee maar dat doe ik niet uit financieel oogpunt.

- Mijn vrouw moet hete zitbaden gebruiken. Als de kaggel brande zou ze het daarop doen.

OP DE KATECHESIS

"Hoe heten de opvolgers van de H. Benedictus?"

"Benediktijnen", zei Petertje.

"En die van de H. Don Bosco?"

"Bosconijnen", zei Leuke.

1. De wirktuigevereinigung koaj heet geleje dit jaor.
2. Broens Zof saoves laat nemes gòr miè oppe koffie heet.
3. en daò zelfs gèr zien boks veur kepot vèltj.
4. De fomfaar 2 wimpels heet,mer geine tamboer;
Thöme Pior 4 tamboers heet,mer geine wimpel.
5. doverkruus al gebeitsdj is.Wie kantj?
6. Ze bis Beurskes veur de vastelaovendj de lievesdraod aafbrèke,
7. omdat ze bis het wagesbauwe lever nemes oppe draod höbbe hange.
8. Det gelaup mèt carnavalskleier van de raod,door de vrouwluj
oest net zeen.
9. Sommige minse neet bis de road moge van heur vrouw.
10. Dic Helmkes Piet gein paknaoljes mier gelieöndj konne wère.
11. omdat die van veurig jaor nog neet truck zeen gebrachtj.
12. Per ein vrouw is dic heuro mins boete sluutj as hè om 12 ore
neet binne is.
13. netsel Jantje bokans trèkmonika kan spoule,
14. en dor aug bokans ouver hör kan kieke.
15. Per veurig jaor met de vastelaovendj 3 burgemeisters in ðll
16. wore,namelik:dè van Lunsel,dè van Ell en dè van Nies Sjang.
17. De redaksie vanne "Kwakel" is verhoesdj.
18. "Thuïskes" aug al zuivelproducten zeen,
19. ðder lid vannne road dè zich bedanktj een groeete toet kernels
van 5 kilo kriegtj.
20. Per zich dit jaor noe nog mier höbbe bedanktj.
21. Nao ein keupere vriejerie waarsjienlik procloft volgtj.
22. De hoeogstraot in het vervolg "Ooijevaarstraot" geneurm zal
gaon wère.
23. Aan Hooiberg hicöl sjöeen muskos zitte.
24. De jaagd in ðll zoe veul heet opgebrachtj,et de hunj der
boekpion van krieg.
25. De prieze van de bëste wages van veurig jaor nog neet zeen
aafgehooitj.
26. De lejo van de road van elf veurtaan zich pas nao de carnaval
eine T.V. moge aansjaffo.
27. Per in ðll veul ouver Peter gekal'dj weurtj.
28. Per volgens Peter aug ouver zie vader.
29. Det gein werk is det dor autoos staon tusse Friedje enne Kirk
30. Det bespaartj de pliesie eine haup werk.
31. Det An van Teun lieek kwaed weurtj as ze lampe losdreiye.
32. Det die,die zoee got doon,bëter aan thoes konne blieve.
33. Det sommige lejo vanne voetbal'klub dikke knieje höbbe van het
krotte trèkke.
34. De sjutterie aug veurgelichtj weurtj ouver het fokke van verkes.
35. In ðll vriegezelle zeen die de maagt van pestoer nao laupe.
36. Voul minse moine det ze ser inne "Kwakel" doorgrete wère.

alaafalaafalaafalaafalaafalaafalaaf